

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1986-1987****SESSION DE 1986-1987**

18 JULI 1987

18 JUILLET 1987

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten en houdende bepalingen betreffende het Brusselse Gewest

Projet de loi modifiant la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes et portant dispositions relatives à la Région bruxelloise

**SUBSIDIAIR AMENDEMENT
VAN DE HEER VAN IN
OP ZIJN AMENDEMENT**
(Gedr. St. 580-12)

**AMENDEMENT SUBSIDIAIRE
DE M. VAN IN
A SON AMENDEMENT**
(Doc. 580-12)

ART. 11**ART. 11**

Artikel 62, § 1, zoals voorgesteld door dit artikel, aan te vullen als volgt :

« Hiertoe wordt, door de voorzitter zoals bedoeld door artikel 19, § 1, op de identiteitskaart van de kandidaat al naar gelang het geval de vermelding N. of F. bijgeschreven. Geldt het een identiteitskaart van het model zoals voorgeschreven door het koninklijk besluit van 29 juli 1985, dan wordt de vermelding bijgeschreven zoals bepaald op het model dat als bijlage bij deze wet is gevoegd. »

*
****R. A 13903***Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****580 (1986-1987) :**

N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

N° 2 : Verslag.

N° 3 tot 16 : Amendementen.

N° 17 : Advies van de Raad van State.

Compléter le § 1^{er} de l'article 62 proposé à cet article, par ce qui suit :

« A cet effet, le président visé à l'article 19, § 1^{er}, ajoute sur la carte d'identité du candidat la mention F. ou N., selon le cas. S'il s'agit d'une carte d'identité du modèle prescrit par l'arrêté royal du 29 juillet 1985, la mention est ajoutée de la manière prévue au modèle annexé à la présente loi. »

*
****R. A 13903***Voir :***Documents du Sénat :****580 (1986-1987) :**

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

N° 2 : Rapport.

N° 3 à 16 : Amendements.

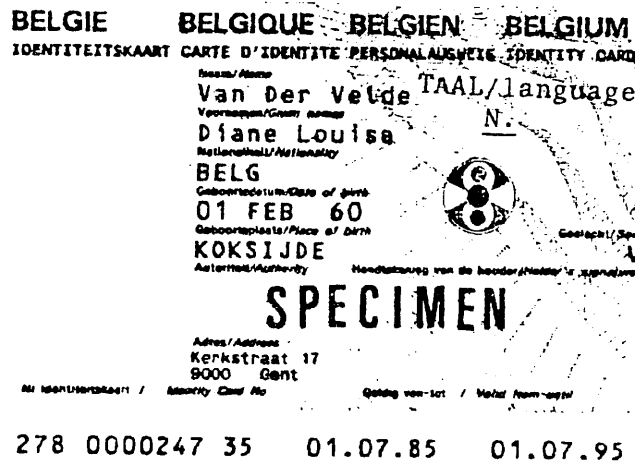
N° 17 : Avis du Conseil d'Etat.

BIJLAGE bij de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten :

Vermeldingen aan te brengen op de identiteitskaart van de kandidaat wanneer die verklaart te behoren tot de Nederlandse taalgroep :

ANNEXE à la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes :

Mentions à inscrire sur la carte d'identité du candidat, lorsque celui-ci exprime son appartenance au groupe linguistique néerlandais :



Verantwoording

In zijn advies van 16 juli 1987 heeft de Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, het amendement dat ertoe strekte een minimum waarborg nopens de taalaanhorigheid van de kandidaat voor de agglomeratieverkiezingen in te bouwen, afgedaan als een aangelegenheid van « politieke opportuniteit ».

Ons land kan zich niet veroorloven de rechtsonzekerheid gaande te houden, mallemolens verder te laten draaien en zich op het internationale forum belachelijk te maken.

In het baanbrekend arrest nr. 22.186 heeft de vierde kamer van de Raad van State op 6 april 1982 overigens uitgemaakt wat er onder een « taalgebied » dient verstaan nl. « het gebied waar in rechte een bepaalde taal moet worden gesproken of met betrekking waarop een bepaalde taal moet worden gebruikt ».

Voor een tweetalig gebied moet hieruit voortvloeien de rechtsgeldigheid en de evenwaardigheid van de twee bedoelde talen.

De taalaanhorigheid van een kandidaat politiek mandataris is dus geen vrijblijvend beginsel maar een aanzet naar een aantal bestuursakten waarvan de rechtsgeldigheid ten allen tijde en tegenover iedereen dient verzekerd.

De verwijzing naar het model van zgn. Europese identiteitskaart mag *ex absurdo* aantonen hoe zwak en betwistbaar de door het wetsontwerp voorgestelde schikkingen blijken te zijn. Overigens is de Raad van State klaarblijkelijk vergeten dat tegen het model van zgn. Europese identiteitskaart ernstige bezwaren werden ingebracht.

G. VAN IN.

Justification

Dans son avis du 16 juillet 1987, le Conseil d'Etat, section législation, deuxième chambre, a considéré que l'amendement visant à prévoir une garantie minimale pour ce qui est de l'appartenance linguistique du candidat aux élections de l'agglomération soulevait un problème « d'opportunité politique ».

Notre pays ne peut pas se permettre de laisser subsister l'insécurité juridique et certains « carrousels » infernaux ni se rendre ridicule sur la scène internationale.

Dans son arrêt n° 22.186, la quatrième chambre du Conseil d'Etat a d'ailleurs défini, le 6 avril 1982, la notion de région linguistique en précisant qu'il s'agissait « d'une région dans laquelle ou à l'égard de laquelle une langue déterminée doit être usitée en droit. »

Pour ce qui est d'une région bilingue, cela implique la validité en droit et l'équivalence des deux langues en question.

L'appartenance linguistique d'un candidat à un mandat politique n'est donc pas un principe non contraignant, mais un élément déterminant d'un certain nombre d'actes administratifs dont la légalité doit être garantie en tout temps et vis-à-vis de tout un chacun.

La référence au modèle de la carte d'identité « européenne » montre *ex absurdo* combien les dispositions du projet de loi laissent à désirer et sont discutables. D'ailleurs, le Conseil d'Etat a apparemment oublié que des objections sérieuses ont été formulées à l'égard du modèle de carte d'identité précité.